JOURNAL OF INTELLECTUAL PRPERTY AND HUMAN RIGHTS

Volume: 2 Issue: 2 | February – 2023 ISSN: 2720-6882
http://journals.academiczone.net/index.php/jiphr

Образование Терминов Хирургических Инструментарий Способом Сокращения В Современном Китайском Языке

Султанова Лола Акмаловна
Ташкентский государственный университет востоковедение, факультет китаеведение, кафедра китайской филологии, доктор филологических наук PhD

Аннотация: В данной статье рассматривается способ сокращение –виды морфемной контракции терминов хирургических инструментарий в современном китайском языке. Развитие многосложных лексических единиц породило противоположную тенденцию — сокращения многосложных единиц чаще всего до двухсложной. Аббревиатуры, появившиеся по принципу экономии во всех сферах общественной жизни можно увидеть и в области медицине. Контракция - сокращение (стяжение) многосложных лексических единиц, т.е. процесс устранения (исключения) из состава многосложного слова или словосочетания отдельных морфем, в результате чего образуется сокращенное название, или сокращенная номинация.

Ключевые слова: цифровизвация, юрисдикция, киберпространство, трансграничность, коллизионное право, международное частное право.

Термины – это специальные понятия. Специфика их состоит в том, что, прежде всего, они не теряют своей целостности, какими бы способами не передавалось их содержание. Независимо от того, являются ли термины односложными словами или многосложными словосочетаниями, они всегда представляют собой один знак, которому соответствует одно понятие. Основное отличие термина от общеупотребительного слова заключается в специализированной значения термина. Термины обычно используются в специальных сферах общения для обозначения выражения специальных понятий. [1]

Лексический фонд китайского языка находится в процессе постоянного изменения. Одни слова выходят из употребления, появляются новые, пополняющие словарный состав языка. Начавшееся с конца XIX в. бурное развитие терминологии, получившей особое развитие в XX в., повлекло за собой появление значительного количества трехсложных, четырехсложных и даже пятисложных слов-терминов. Развитие многосложных лексических единиц породило и противоположную тенденцию — сокращения многосложных единиц чаще всего до двухсложной.

По мере развития общества, процессов глобализации, ускорения темпа. По мере развития общества, процессов глобализации, ускорения темпа жизни частота использования морфемной контракции по всем масштабам увеличивается. Аббревиатуры, появившиеся по принципу экономии во всех сферах общественной жизни можно увидеть в политике, экономике, в военной области, науке и технологиях, литературе, медицине и других областях. Использование сложных слов-сокращений зависит от времени, среды, пространства и ситуации, поэтому они отличаются от обычных слов. Слова-сокращения относительно чаще встречаются в переговорах, выступлениях, научных и популярных книгах и журналах, в

PUBLISHED UNDER AN EXCLUSIVE LICENSE BY OPEN ACCESS JOURNALS

Volume: 2 Issue: 2 | February – 2023 ISSN: 2720-6882
http://journals.academiczone.net/index.php/jiphr

специальных сферах, в средствах массовой информации, в терминологии, потому что именно в этих сферах требуются экономия и краткость. [2]

Способам образования морфемной контракции в китайском языке, исследуются особенности выражения способов морфемной контракции. Исследуются особенности выражения таких способов морфемной контракции, как 抽取法 chōuqǔfǎ «сокращение через разделение» («редукции разделением»), 合并法 hébìngfǎ способ «слияния», 统括法 tǒngkuòfǎ способ «обобщения» и другие подтипы. [3]. Число сокращений в китайском языке растет, и появляется необходимость описывать и изучать возникающие лексические единицы. Процесс их создания развивается быстрыми темпами и дает интересный лексический материал для изучения. [4]

Контракция - сокращение (стяжение) многосложных лексических единиц, т.е. процесс устранения (исключения) из состава многосложного слова или словосочетания отдельных морфем, в результате чего образуется сокращенное название, или сокращенная номинация. Лексическая единица, возникающая в результате контракции, называется сложносокращенным словом.

Следовательно, морфемная контракция, являясь особым видом аббревиации, в китайском языке, в отличие от иносистемных языков, опирается на морфологические и семантические свойства элементарных единиц китайского языка и поэтому имеет более глубинный характер и более широкие границы.[5] Появление сокращенных слов продиктовано необходимостью экономии времени, стремлением передачи максимального количества информации минимальным объемом средств, что соответствует высокому темпу современной жизни, распространению и популярности внедрения высоких технологий в повседневную жизнь социума.

Существуют различные типы и способы морфемной контракции. Способы сокращения морфем в многосложных словах и номинативных словосочетаниях зависят от смысловых значений и комбинационных возможностей, а также от числа компонентов в сокращаемых лексических единицах. Рассмотрим лексические единицы хирургических инструментарий образованные путем контракции трёхсложных морфем. В результате контракции этого типа опускается одна морфема и, таким образом, неизменно возникает сложносокращенное слово, состоящее из двух морфем. Обычно опускается вторая, реже - первая морфема. Третья морфема опускается в редких случаях. Например; 电动锤 *diàndòng chuí* =>电锤 *diàn chuí - электрический молот*; 套管针*tào guǎn zhēn (троакар, канюля- троакар)* => 套针*tào zhēn* ;拆线剪 *chāi xiàn jiǎn* => 线剪*xiàn jiǎn - ножницы для снятия швов*; 探条针*tàn tiáo zhēn* => 探针*tàn zhēn - зонд;* 圆体针 *yuán tǐ zhēn* => 圆针 *yuán zhēn - круглая игла*;缝合针*fénghé zhēn* => 缝针*féng zhēn - шовная игла, игла для наложения швов* .

При морфемной контракции четырёхсложных лексических единиц, обычно опускаются две морфемы (реже - одна) и, следовательно, образуется сложносокращенное слово, состоящее из двух (реже - трех) морфем. К примеру: 持海绵钳 *chí hǎimián qián*=> 海绵钳*hǎimián qián – корнцанг*; 持组织摄*chí zǔzhī shè* => 组织镊*zǔzhī niè - пинцет для тканей*; 组织持镊*zǔzhī chí niè* => 组织镊zǔzhī niè - *щипцы для захватывания тканей* .

Контракция шести слогов представляет собой сокращение словосочетаний, при котором выпадают две, реже -одна, три морфемы.

半弯型缝合针 *bàn wān xíng fénghé zhēn* => 半弯针 *bàn wān zhēn - полуизогнутая игла;*

电动手术器械*diàndòng shǒushù qìxiè* => 电手术器械*diàn shǒushù qìxiè – электрохирургические инструменты* .

PUBLISHED UNDER AN EXCLUSIVE LICENSE BY OPEN ACCESS JOURNALS

Volume: 2 Issue: 2 | February – 2023 ISSN: 2720-6882
http://journals.academiczone.net/index.php/jiphr

Анализ журнала《中国实用外科杂志》"Китайский журнал практической хирургии" [6] показал, что в медицинской терминологии современного китайского языка, в частности рассматриваемым нами хирургической сферы можно в встретить лексические единицы образованные путем контракции восьмисложных морфем, к примеру: 甲状腺功能亢进症*jiǎzhuàngxiàn gōngnéng kàngjìn zhèng*=> 甲亢*jiǎ kàngjìn -гипертиреоз, гипертиреоидизм, гипертиреоидоз*. Однако ,что касается терминов хирургических инструментарий нами не было обнаружено. [7]

Итак, изучение морфемной контракции, отражающей глубинные процессы сочетаемости единиц современного китайского языка, помогает понять его морфолого-семантическую структуру, дает возможность вскрыть валентные связи корнеслогов (морфем и односложных слов), определяющие их комбинаторику в каждом конкретном случае, в известной степени раскрывает процессы, связанные с одной из главных особенностей китайского языка — морфолого-семантической значимостью слогоделения. Каждый способ морфемной контракции в современном китайском языке имеет специфические разновидности. Язык – это система, которая формируется из совокупности определенных закономерностей. Образование основных единиц языка, как слово, выражение и предложение, осуществляется способом сочетания, а морфемная контракция образуется с помощью особых способов и моделей сокращения кроме обычных закономерностей языка. По разновидностям морфемной контракции китайские ученые и лингвисты мира, исходя из своих научных взглядов, предложили разные классификации.

Использованная литератера:

1. Султанова, Л. А. (2020). К вопросу о медицинской терминологии в китайском языке. Иностранные языки в Узбекистане, (6), 46-60
2. Akmalovna, S. L. (2020). Attribution model of composition in modern Chinese (On the example of medical terms). International Journal of Psychosocial Rehabilitation, 24(4), 3662-3669.
3. Кленин И.Д. Морфемная контракция и ее типы в современном китайском языке // Вопросы языкознания. – М.: Наука, 1975. – С. 89-100.
4. Кленин И.Д., Щичко В.Ф. Лексикология китайского языка. – М.: Восточная книга, 2013. – 272 с. , Бакаева Б. Б. Хитой тилида морфемали контракция. Диссертация Фалсафа доктори (PhD) .
5. Фролова О.П. Словообразование в терминологической лексике современного китайского языка. – Новосибирск: Наука., 2011. – 168 с. 39 Семенас А.Л. Лексика китайского языка. − М.: АСТ: Восток Запад, 2005. − 310 с.
6. 《中国实用外科杂志》2000年 第9期 | 吴伟敏 姜敏炎 江苏省武进市人民医院 ,作者认证 | 导出参考文献 购物车 | ★ 收藏 | 分享
7. Sultanova L.A.Attribution Model of Composition in Modern Chinese (On the Example of Medical Terms) DOI: 10.37200/IJPR/V24I4/PR201479.,Received: 16 Jan 2020 | Revised: 17 Feb 2020 | Accepted: 26 Feb 2020International Journal of Psychosocial Rehabilitation, Vol. 24, Issue 04, 2020,ISSN: 1475-7192

PUBLISHED UNDER AN EXCLUSIVE LICENSE BY OPEN ACCESS JOURNALS